BEL informas

n-ro 26/2013

la 27an de novembro 2013

27 de novembro de 2013

Ekzameniĝu dum nia 49-a Brazila Kongreso de Esperanto

En nia 49-a Brazila Kongreso de Esperanto - BKE kaj 34-a Brazila Esperantista Junulara Kongreso -BEJK, ne mistrafu la okazon akiri oficialan E-atestilon rekonatan de Eŭropa Unio kaj subskribita de la Universitato de Budapeŝto. El kio konsistas la ekzamenoj? Oni ekzameniĝas nur pri lingvaj kaj komunikaj kapabloj kaj ne okazas eksplicita kontrolo pri kulturaj kaj movadaj konoj.

Teste seu conhecimento no 49º Congresso Brasileiro de Esperanto

Em nosso 49º Congresso Brasileiro de Esperanto - BKE e 34º Congresso da Juventude Esperantista Brasileira - BEJK, não perca a oportunidade de adquirir diploma oficial de Esperanto reconhecido pela União Europeia e emitido pela Universidade de Budapeste. No que consiste o exame? As provas testam apenas as capacidades linguística e de comunicação e não envolvem conhecimentos sobre cultura ou movimento esperantista.

La ekzamenoj konsistas el du ĉefaj partoj: skriba kaj parola, kiuj trapaseblas ankaŭ

Os exames consistem de duas partes principais: a prova escrita e a prova oral, que

aparte. Je okazo de sukceso oni povas ricevi apartajn diplomojn.

também podem ser realizadas separadamente. No caso de aprovação, é possível receber diplomas específicos para cada prova.

La skriba parto daŭras 2-3-4 horojn (respektive al la niveloj) kaj konsistas el lingva parto (kompletigaj taskoj, testo), memesprimo (leterskribado laŭ indikitaj temoj) kaj legokomprenaj tekstoj. La parola sesio konsistas el aŭdkomprenaj taskoj kaj antaŭkomisiona parola ekzameno (kun libera konversacio, bildopriskribo kaj situacia dialogado).

A prova escrita dura 2-3-4 horas (segundos os 3 diferentes níveis) e consiste de uma parte sobre a língua (exercícios de lacunas, teste), expressão (escrita de carta com tema indicado) e compreensão de texto. A sessão oral consiste em exercícios de compreensão auditiva e exame ante a comissão (com conversação livre, descrição de imagens e diálogo sobre situação indicada).

Ankaŭ tio bonas, ke ne necesas trapasi laŭpaŝe ĉiun nivelon, oni tuj povas provi la por si plej taŭgan ŝtupon. Ekzistas tri ebloj: B1 (por komencintoj), B2 (por mezniveluloj) kaj C1 (por progresantoj).

Não é necessário ultrapassar cada um dos níveis, podendo-se escolher ser examinado no nível mais conveniente para cada um. São três níveis: B1 (para iniciantes), B2 (para intermediários) e C1 (para avançados).

Kiam okazos la ekzamenoj? En la Hotelo Castelmar, dum la 49-a BKE/34a- BEJK, la skriba ekzameno okazos dimanĉe, la 26-an de Januaro 2014 en ĉambro 2 (Ĵoakina) kaj en ĉambro 4 (Florianopolo) la 14an ĝis la 18an horo, kaj la parola ekzameno okazos lunde, la 27-an de Januaro 2014, samloke, samhore. Por la parola parto necesas akordiĝi kun la komisiono. Kontrolu pri la ekzamen-priskribo; pri la kotizoj ; kaj pri la aliĝilo.

Ni atendas vin! Via partopreno estas parto de nia sukceso!

Por aliĝi al BEJK/BKE musklaku ĉi tie.

BEL/BEJO/LKK

Quando acontecerão os exames? No Hotel Castelmar, durante o 49º BKE/34º BEJK, a sessão escrita ocorrerá domingo, dia 26 de janeiro de 2014, na Sala 2 (Ĵoakina) e na Sala 4 (Florianopolo) de 14h às 18h, e a sessão oral ocorrerá na segunda, 27 de janeiro de 2014, nos mesmos lugares e horários. Para a parte oral, é necessário agendar com a comissão examinadora. Acesse (em Esperanto) a descrição do exame; o valor da inscrição; e a ficha de inscrição.

Esperamos por você! Sua participação é parte de nosso sucesso!

Para inscrever-se no BEJK/BKE, clique aqui.

BEL/BEJO/LKK

Unika bona okazo: 100 ekskluzivaj identigaj valiz-zonoj

BEL kaj BEJO plian alian fojon unuiĝas por

Oportunidade única: 100 cintas identificadoras de mala exclusivas!

A BEL e a BEJO mais uma vez se juntam

oferti al la tuta esperanta komunumo tiun varon, utila dum vojaĝoj kaj sub la temo Esperanto!

para oferecer a toda a comunidade esperantista este item, útil em viagens e com o tema Esperanto!

ESPERANTO.NET ESPERANTO.NET

Dum la artplanado ni elektis uzi la klasikajn kolorojn de Esperanto, sed kun modernigo, kiu montras la realecon de Esperanto nuntempe: ilo tre uzata dum vojaĝoj kaj je la interreto.

No planejamento da arte, escolhemos usar as cores clássicas do Esperanto, mas com uma modernização que indicasse a realidade do Esperanto hoje: um instrumento muito utilizado em viagens e na internet.

La verda fono subportas subtilajn lumajn liniojn, sugestantajn ecojn de movado, reto kaj konekto. La flava kaj la blua estas koloroj, kiuj aperas en tiuj pli lumaj artelementoj, kiel omaĝo ankaŭ al Brazilo.

O fundo verde traz linhas luminosas sutis, sugerindo ideia de movimento, rede e conexão. O amarelo e o azul são cores que aparecem nestes elementos mais luminosos da arte, homenageando também nosso país.

La vorto Esperanto aperas tutmajuskle, pro videbleco, kaj gajnis la sufikson .net, invitante la pli scivolemajn aliri la retadreson, kiu enhavas eksplikon en dekoj da lingvoj, certigante la internaciecon de tiu subtila reklamo en ĉiu ajn parto de la mondo kaj agordante kun la ideo "vojaĝoj kaj reto".

A palavra Esperanto aparece em caixa alta, por uma questão de visibilidade, e ganhou o sufixo .net, convidando os mais curiosos a acessarem o endereço da rede que contém explicações em dezenas de línguas, garantindo a internacionalidade dessa sutil propaganda em qualquer lugar do mundo e casando mais uma vez as ideias "viagens e internet".

Centre de la bendo ni elektis uzi la stelhavan sigelon, same klasika simbolo, en kiu oni povas legi la gravan esprimon "lingvo internacia". Unuekstreme de la bendo ni prezentas niajn instituciojn, BEL kaj BEJO, kaj aliekstreme estas la blankspaco en kiu la vojaĝanto povos skribi sian nomon kaj kontaktinformojn.

No centro da faixa, escolhemos usar o selo com a estrela, símbolo igualmente clássico, no qual pode ser lida a importante expressão "lingvo internacia". Em um dos extremos, divulgamos nossas instituições, BEL e BEJO, e no outro está o espaço onde o viajante poderá colocar seu nome e informações de contato.

En tiu spaco aperas la stela simbolo de BEL, tamen sen identiga nomo, alia same subtila omaĝo al tiuj, kiuj bonfieras esti membroj de nia Ligo.Estis produktitaj nur 100 zonoj. Jam funkcias la antaŭ-vendoj kaj ni kreis du antaŭvendajn opciojn, unu kun senpaga livero al la aĉetanto (por akiro de la varo dum la 49-a Brazila Kongreso de Esperanto en Florianopolo de la 24-a ĝis la 28-a de januaro 2014) kaj la alia kun sendokosto, se la aĉetanto preferas liveron al specifa adreso.

Neste espaço, aparece a estrela símbolo da BEL sem identificações, uma homenagem igualmente sutil àqueles que se orgulham de ser membros da nossa Liga. Foram produzidas apenas 100 cintas. As pré-vendas já estão abertas, e criamos dois modos de pré-venda, um com frete grátis para o comprador (para retirada do produto durante o 49º Congresso Brasileiro de Esperanto, em Florianópolis, de 24 a 28 de janeiro de 2014) e outro com cobrança de frete, caso o comprador queira a entrega em um endereço específico.

Aliru la antaŭ-vendan areon ĉi tie.Ni fidas, ke tiuj valizzonoj estas varoj, kiuj, krom belaj kaj mojosaj, helpos disvastigi Esperanton per trankvila kaj inteligenta maniero, ĉefe en lokoj, kie Esperanto estos tre utila, kiel flughavenoj kaj aliaj vojaĝagentejoj. Do profitu kaj ne mistrafu tiun okazon, ĉar principe ni produktos nur 100 valizzonojn. Aĉetu la viajn kaj donacu aliajn. La tuta profito el la vendo de tiuj zonoj estos uzata por E-disvastigaj projektoj.

BEL/BEJO

Acesse a área de pré-venda aqui.
Acreditamos que estas cintas de mala serão um item que, além de bonito e divertido, ajudará a divulgar o Esperanto de forma tranquila e inteligente, especialmente em lugares onde o Esperanto será muito útil, como aeroportos e outros lugares de concentração de viajantes. Então aproveite e não perca esta oportunidade, pois, a princípio, produziremos apenas 100 destas cintas! Compre as suas e dê outras de presente. Todo o lucro obtido com a venda das cintas será usado em projetos de divulgação do Esperanto.

BEL/BEJO

Fortalezo: Universitata Konversacia Grupo

Unu plia fojo Fortalezo montras la viglecon de sia E-movado. Nun, krom la jam tradicia kurso de Esperanto, la Federacia Universitato de Cearao (UFC) ankaŭ oficiale ofertas konversacian grupon de Esperanto. Temas pri la projekto KREISTA - Konversacia Rondo de Esperantistoj, gvidita de profesoro Adelson Sobrinho.

La grupo celas helpi, tiujn kiuj volas serioze ellerni kaj uzadi Esperanton en la diversaj kampoj de la internacia vivo. La partoprenantoj kunsidas ĉiuvendrede ĉe la Kunordigejo de Fremdaj Kulturdomoj de UFC, de la 15a ĝis la 17a horo. Tiuj kiuj ĉeestos 75% de la kunsidoj rajtos ricevi atestilon fine de la semestro.

La adreso estas: Avenuo de la Universitato, 2683 – Benfica - Centro de Humanidades- Bloco de Letras - ĉambro 14.

Rafael Zerbetto

Fortaleza: Grupo de Conversação da Universidade

Mais uma vez Fortaleza mostra a força do seu movimento esperantista. Agora, além do já tradicional curso de Esperanto, a Universidade Federal do Ceará também oferta oficialmente um grupo de conversação em Esperanto. Trata-se do projeto KREISTA - roda de conversação de esperantistas, guiada pelo professor Adelson Sobrinho.

O grupo objetiva ajudar àqueles que desejam aprender com seriedade e usar o Esperanto nos diversos campos da vida internacional. Os participantes se reúnem todas as sextas feiras no bloco da Coordenação das Casas de Cultura Estrangeira da UFC, das 15 às 17 horas. Aqueles que comparecerem a 75% das reuniões terão direito a receber certificado ao final do semestre.

O endereço é: Avenida da Universidade, 2683 - Benfica - Centro de Humanidades - Bloco de Letras - sala 14.

Rafael Zerbetto

Rio-de-Ĵanejro: La plej bono el la karioka Esperanto alvenas al Youtube

Esperantisto, jen donaco por vi! La Asocio Esperantista de Rio-de-Ĵanejro - AERĴ, kunlabore kun la Kultura Kooperativo de Esperantistoj - KKE, starigas plian retejon, por ke vi ĝuu ĉifoje la plej bonajn okazaĵojn de la E-movado de Rio. Temas pri TVaerj, kanalo de Youtube kiu periode ricevos video-

Rio de Janeiro: O melhor do Esperanto carioca chega ao Youtube

Esperantista, eis um presente para você! A Associação Esperantista do Rio de Janeiro - AERJ, em colaboração com a Cooperativa Cultural dos Esperantistas - KKE, abre mais um canal na internet para que você aproveite, desta vez, o melhor do movimento esperantista do Rio. Trata-se da TVaerj, um

registraĵojn de la ĉefaj aktivaĵoj, prelegoj kaj kunvenoj en Esperanto aŭ pri Esperanto.

canal do Youtube que periodicamente receberá vídeos das principais atividades, palestras e reuniões feitas em Esperanto ou sobre Esperanto.

Por komenci, vi jam povas kontroli la prelegon Kiel verki en facila Esperanto, de Paulo Sérgio Viana, okazigita en la lasta Subŝtata E-Renkontiĝo de Rio-de-Ĵanejro. Musklaku sur youtube.com/user/TVaerj, abonu la kanalon kaj ĝuu!

AERĴ

Para começar, você já pode conferir a palestra Kiel verki en facila Esperanto, de Paulo Sérgio Viana, realizada no último Encontro Estadual de Esperanto do Rio de Janeiro. Clique em youtube.com/user/TVaerj, inscreva-se no canal e aproveite!

AERJ

30/11-01/12 - Braziljo: Partoprenu la 3-an eldonon de la intensiva kurso de Esperanto

30/11-01/12 - Brasília: Participe da 3ª edição do curso intensivo de Esperanto

Apoio:

Liga Brasileira de Esperanto

Clube de Esperanto de Taguatinga

Curso intensivo de Esperanto na ABE

Impulsionada pelo grande sucesso de duas edições anteriores e seguidas do Curso intensivo de Esperanto, a Associação Brasiliense de Esperanto-ABE está promovendo em sua sede a ***terceira edição*** do curso, destinado a iniciantes, e planejando formar em seguida com os concluintes uma turma de nível e domi... go)

horário: de 09h00 às 12h00 e de 14h00 às 18h00

local: sede da ABE, no Edifício Rádio Center, sala 2142,
no início da W3 Norte. Entrada pelo Elevador A

matrículas abertas no período de 23 a 29 de novembro

custo do material didático: (apostila e disco) R$ 20.00

Mais informações e matrículas:
Josias Barboza, telefones 33356830 e 82531941 jofobo@hotmail.com

Apoio e divulgação:

BEJO invitas: vizitu kaj ŝatu nian paĝon sur facebook!

BEJO convida: visite e curta nossa página no face!

facebook.com/bejoesperanto

facebook.com/bejoesperanto

Ajude a BEL desempenhar melhor seu trabalho, clicando no botão [RESPONDER] abaixo:

Pesquisa - Liga Brasileira de Esperanto - BEL

O que faço para que a BEL cumpra sua missão estatutária?

- Eventualmente envio alguma doação, mas sem renovar minha inscrição.
- Não vejo solução, pois todas as diretorias são iguais e nada fazem.
- Contribuo apenas com a anuidade.
- Faço análises brilhantes e dou muitas ideias... para que só os diretores as executem.
- Outro:

RESPONDER

Disvatigu Esperanton

Bonvolu plusendi nian bultenon **Bel Informas** al viaj kontaktoj per retmesaĝo, eĉ al tiuj, kiuj ne parolas Esperanton.

Divulgue o Esperanto

Por favor, repasse o **BEL informas** para seus contatos, até para aqueles que não falam Esperanto.

Akiru kaj disdonu niajn presaĵojn

Adquira e distribua nossos impressos

Quem fala esperanto vive o mundo - Folheto ricamente ilustrado e colorido, tamanho ofício dobrado em 3. Poderoso e útil instrumento de divulgação que contém informações sucintas, muito bem elaboradas, sobre a Língua Internacional.

Pacote contendo 100 folhetos, por apenas R$ 18,00!

clique na figura para detalhes

Descubra o Esperanto - Brochura ricamente ilustrada com informações sobre a língua e o movimento esperantista, ótima para divulgação, por apenas R$ 2,50!

clique na figura para detalhes

Atenton! BEL Informas volas scii: kiuj estas niaj venontaj eventoj?

Sennombro da eventoj okazas en Brazilo dum la tuta jaro. Parto de la misio de Brazila Esperanto-Ligo estas ilin disvastigi al ĉiuj, kaj **BEL Informas** estas komunikservo je la dispono de nia tuta komunumo.

Atenção! O BEL Informas quer saber: quais são nossos próximos eventos?

São inúmeros os eventos de Esperanto no Brasil durante todo o ano. Uma das missões da Liga Brasileira de Esperanto é divulgá-los a todos, e o **BEL Informas** é um serviço de comunicação que está à disposição de toda a comunidade esperantista.

clique para assistir o vídeo

Sendu al ni novaĵojn pri eventoj en via regiono - miloj da homoj scios pri ili kaj igos ilin sukcesaj pere de nia **BEL Informas**. Ni atendas!

Envie-nos novidades de eventos em sua região - milhares de pessoas poderão inteirar-se deles e garantir seu sucesso por meio de nosso **BEL Informas**. Estamos aguardando!

bel.informas@gmail.com

*Teamo de **BEL Informas***

*Equipe **BEL Informas***

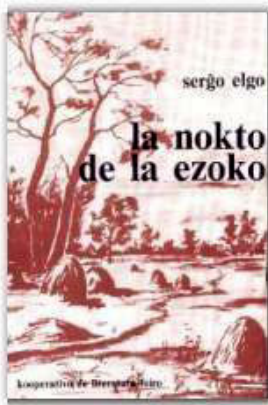
Aliĝu al niaj komunumoj ĉe Facebook kaj Google +

Conecte-se a nossas comunidades no Facebook e Google +

Ĉu vi jam realiĝis al BEL ?
Você já se refiliou à BEL ?

Novaj libroj en via BEL@Butiko: **Novos livros em sua BEL@Butiko:**

belabutiko@esperanto.org.br

La adiaŭo de la armiloj - Neste belo conto infantil, os soldados, cansados de guerrear, trocaram suas armas por instrumentos musicais. O grau de dificuldade da leitura vai aumentando gradualmente. Contém lista de palavras Esperanto-russo. Por apenas R$16,32!

La nokto de la ezoko - Instigante romance policial escrito originalmente em Esperanto, por apenas R$ 48,96!

Rabato "Fonto": progresivaj rabatoj

Promoção "Fonto": descontos progressivos

Atenton! Via Bel@Butiko ofertas superrabaton por la libroj de la Eldonejo Fonto. Temas pri preskaŭ 70 libroj, kaj ju pli vi aĉetas, des pli vi ŝparas. Por la unua libro en via aĉetokesto, vi gajnas 20% da rabato; 30% por la dua libro; kaj 40% por la tria. La

Atenção! A sua Bel@Butiko está com uma super promoção para os livros da Editora Fonto. São quase 70 livros, e quanto mais você compra, mais baratos ficam. Para o primeiro livro em seu carrinho de compras, é aplicado um desconto de 20%; 30% adicionando um segundo livro; e 40%

rabatoj estas aŭtomate aplikataj en via aĉetokesto.

Kion vi atendas? Esploru nun niajn diversajn titolojn. La rabatoj havas limdaton.

belabutiko.esperanto.org.br/
index.php/editora-fonto.html

adicionando-se um terceiro. Os descontos são automaticamente aplicados em seu carrinho de compras.

O que você está esperando? Explore agora nossos diversos títulos. A promoção é por tempo limitado!

belabutiko.esperanto.org.br/
index.php/editora-fonto.html

www.belabutiko.esperanto.org.br

Francisco Mattos

belabutiko@esperanto.org.br

Francisco Mattos

belabutiko@esperanto.org.br

Ni laboru kune!

Boletim bilíngue da Liga Brasileira de Esperanto
Dulingva bulteno de Brazila Esperanto-Ligo

SDS Ed. Venâncio III Sala 303, Brasília - DF, CEP 70.393-902
Telefones: (61) 3226-1298 Fax: (61) 3226-4446

Kunlaborantoj: Affonso Soares, Anna Lobo, Antonio Felix,
Bert Schumann, Carlos Pereira, Diego Ribeiro, Emilio Cid, Eurípedes Barbosa, Evandro Avellar, Evandro Caboclo, Fabiano Henrique, Fabio Monteiro, Fabio Santos, Fernando Maia, Francisco Mattos, Joe Bazilio, Luís Guilherme Jardim, Márcio Santos, Paulo Nascentes, Paulo Sérgio Viana, Rafael Zerbetto, Walter Fontes, Wesley Jefferson.

Sendu kontribuojn al bel.informas@gmail.com

Ricevu BEL Informas per via retadreso
Receba BEL Informas em seu email